

目 次

はしがき

第 I 部 理論編

第 1 章 コロケーション、定型表現、イディオム	3
1. 定型表現研究概観	3
1.1. phraseology の意味	3
1.2. phraseology の訳語	6
1.3. 定型表現研究への関心の高まり	8
1.4. フレーズ・レベルにおける「らしさ」	9
1.5. なぜフレーズか？	9
1.6. 習慣としての言語	10
2. 言語研究分野としての phraseology	11
3. 文法と定型表現研究	16
3.1. 言語能力と言語使用	16
3.2. 言語の規則性と不規則性	18
3.3. 可能性と蓋然性	19
3.4. 形式と意味	21
4. 実証とは何か	26
4.1. 演繹と帰納	26
4.2. 仮説をどのように検証するか	27
4.3. 「実例がある」とはどういうことか	28
4.4. 定型表現研究の方法論	29
5. 結語	30
第 2 章 我が国における英語の定型表現研究の歴史概観	31
1. はじめに	31
2. 神田乃武・南日恒太郎共編『英和雙解熟語大辞典』（1909）	31
3. 勝俣銓吉郎の『研究社英和活用大辞典』	33

4. 齋藤秀三郎のイディオモロジー (idiomology)	37
5. J. M. Dixon, <i>Dictionary of Idiomatic English Phrases</i> (1891)	40
6. H. E. パーマー (H. E. Palmer)	41
7. A. S. ホーンビー (A. S. Hornby)	45
8. M. ウェスト (Michael West, 1888–1973)	48
9. 1920年代から1952年までの基本語彙選択とコロケーション選択 の経緯	52
10. 結語	55
第3章 近年の定型表現研究概観	57
1. はじめに	57
2. 定型表現研究の発展の過程	59
2.1. 教育学的立場	59
2.1.1. <i>Oxford Dictionary of Current Idiomatic English</i> , Vol. 1 (1975)	60
2.1.2. <i>A Dictionary of American Idioms</i> (1975, 1987)	62
2.1.3. <i>Longman Dictionary of English Idioms</i> (1979)	63
2.1.4. <i>Selected English Collocations</i> (1982)	64
2.1.5. <i>Oxford Dictionary of Current Idiomatic English</i> , Vol. 2 (1983)	64
2.1.6. <i>The BBI Combinatory Dictionary of English</i> (1986, 1997, 2010)	65
2.1.7. 近年出版されているコロケーション辞典と句動詞辞典	67
2.1.7.1. <i>Macmillan Collocations Dictionary</i> (2010)	67
2.1.7.2. <i>Oxford Collocations Dictionary for Students</i> <i>of English</i> , 2nd edition (2010)	68
2.1.7.3. <i>The American Heritage Dictionary of Phrasal</i> <i>Verbs</i> (2005)	70
2.1.8. 近年出版されている学習者用辞典での定型表現の扱い	71
2.1.8.1. <i>OALD</i> ⁸	71
2.1.8.2. <i>COB</i> ⁷	71
2.1.8.3. <i>LDCE</i> ⁵	72
2.1.8.4. <i>CALD</i> ³	73
2.1.8.5. <i>MED</i> ²	74
2.2. 言語学的立場	75
3. 結語	79

第4章 現代英語の変化を見る視点	
— 「効果的な意思伝達」と「労力節減」	81
1. はじめに	81
2. 「労力節減」の種々相	84
2.1. 発音における「労力節減」	85
2.2. 現代英語の形態的・統語的变化の例	86
3. 言語学の中の「経済」のとらえ方	87
4. 言語変化の原因としての「最小労力」の原則	89
4.1. 比較言語学以前	89
4.2. 比較言語学から今日に至るまで	90
4.3. 20世紀の言語学者	91
5. プラハ学派のアンдре・マルティネ (André Martinet)	93
6. 「言語経済」の原理の再認識	95
7. 結語	96
第5章 英語の変化と辞書記述	99
1. はじめに	99
2. 動詞 gain の構文	101
3. have a game with him は「彼をだます」の意味になるか?	103
4. be incidental on/upon ... というコロケーション	104
5. comes at a cost	108
5.1. 名詞 cost を使った定型表現	108
5.2. comes at a cost の意味	111
5.3. comes at a cost の成り立ち	114
6. 省略によって生じた定型表現 back when	115
7. 動詞 think に後続する wh 節	119
7.1. think が wh 節をとる場合の整理	119
7.2. can't think wh 節の用法	124
7.3. can't think wh 節の構文をとる think の特徴	125
8. 結語	126

第 II 部 実践編
— 定型表現再考と定型表現形成傾向 —

第 6 章 what で終わる命題部分省略定型表現の多義と多機能 … 129

1. はじめに	129
2. what で終わる命題部分省略定型表現の統語構造	130
3. you know what を選択した理由	132
4. you know what の先行研究	133
5. you know what の多義と多機能	135
5.1. 皮切りの you know what	136
5.2. 話題転換の you know what	137
5.3. 強調の you know what	137
5.4. 問詰めの you know what	139
5.5. 話題転換と強調が混合した you know what	140
5.6. 情報補足の you know what	141
5.7. 代用の you know what	143
6. “LKL” Corpus に観察された現代口語英語の you know what の多義と多機能	144
7. 既存の大規模コーパス (BNC, WB) との比較	147
8. その他の what で終わる命題部分省略定型表現の機能	149
9. you knew what, he knows what, she knew what などの統語 的類似表現が観察されない理由	153
10. 結語	154

第 7 章 here, there を伴った定型表現の多機能と多義 … 155

1. はじめに	155
2. here we go, here we go again の構造	155
3. 音調とその機能	156
4. here we go, here we go again の先行研究	157
5. here we go, here we go again の実態	158
5.1. 注意喚起の here we go	158
5.2. 奮起の here we go, here we go again	159
5.3. 嫌悪の here we go, here we go again	160
5.4. 同意の here we go	161
5.5. 行為完了の here we go	162
5.6. 提示の here we go	162

6. 現代口語英語に観察された here we go, here we go again の多機能・多義	163
7. 既存の大規模コーパス (BNC, WB) との機能の比較	164
8. その他の here, there を伴った定型表現	165
8.1. here goes	165
8.2. there you go	166
8.3. here it is	167
8.4. there you are	168
8.5. here you are	169
8.6. here, there を伴う定型表現の機能	169
9. here, there を伴った定型表現の機能的拡張	170
10. 類似表現がコーパスで観察されない理由	171
11. 結語	173
第8章 let's say とその他の類似定型表現	175
1. はじめに	175
2. let's say の統語構造	176
3. let's say の先行研究	178
4. let's say の多義性	179
4.1. 例をあげる let's say	179
4.2. 節を従えて喩えを言う let's say	181
4.3. 前言訂正の let's say	184
4.4. 間詰めの let's say	184
5. let's say に類似した定型表現の分析	185
5.1. let us say の機能	186
5.2. let's see, let us see の機能	188
5.3. let's assume, let's suppose の機能	190
6. let's say が持つ機能の派生	192
7. 間詰めとして働く you know what, let's say の相違	193
8. インフォーマント調査	193
9. 結語	196
第9章 and + 接続副詞, but + 接続副詞のパタンをとる 定型表現の機能	197
1. はじめに	197

2. 「接続副詞」, 「and+接続副詞」, 「but+接続副詞」の3者の機能	197
2.1. yet, and yet, but yet の場合	197
2.1.1. yet	197
2.1.2. and yet	199
2.1.3. but yet	201
2.2. besides, and besides, but besides の場合	201
2.2.1. besides	202
2.2.2. and besides	202
2.2.3. but besides	203
2.3. then, and then, but then の場合	205
2.3.1. then と and then	205
2.3.2. but then	206
2.4. still, and still, but still の場合	207
2.4.1. still	208
2.4.2. and still	209
2.4.3. but still	210
2.5. nevertheless, and nevertheless, but nevertheless の場合	211
2.5.1. nevertheless	211
2.5.2. and nevertheless	212
2.5.3. but nevertheless	212
3. 「接続副詞」, 「and+接続副詞」, 「but+接続副詞」の3者の関係	213
4. 「and+接続副詞」と「but+接続副詞」の成り立ち	215
5. 「and+接続副詞」と「but+接続副詞」の成り立ちに働く基本 原理	216
6. and, but が単独で用いられた場合と「and+接続副詞」と「but+ 接続副詞」の違い	216
6.1. and と and yet の違い	216
6.2. but と but yet の違い	217
7. 結語	219
 第10章 why ...? と how come ...? の区別	 221
1. はじめに	221
2. why ...? に関するこれまでの記述	223
2.1. 八木 (1999)	223
2.2. Quirk et al. (1985)	224
2.3. 小西 (編) (1989)	224

3. how come ...? に関する先行研究	224
4. how come ...? の構造	228
5. 現代英語に観察される how come ...? の用法	228
5.1. パタン	228
5.1.1. how come S + V?	228
5.1.2. how come?	230
5.1.3. that's how come	232
5.1.4. how come not	233
6. how come ...? の機能とその成り立ち	233
6.1. 機能	234
6.2. how come ...? の現代までの派生	234
6.3. how come ...? と why ...? の統語形式	234
7. 結語	235

第11章 同等比較表現の再検討

—as ... as any (...) / as ... as ever lived	237
1. はじめに	237
2. 問題の所在	237
3. as ... as 構文の分析	239
4. 代表的用例についてのインフォーマント調査	242
5. 出典はどこにあるか	244
6. どのように引き継がれてきたか	246
6.1. 小川 (1954)	246
6.2. 『英語語法大事典』	247
6.3. 『統・英語語法大事典』	247
6.4. 大沼 (1968)	248
6.5. 『英語語法大事典 第3集』	249
7. 実際の用例による検証	250
7.1. as good as any person と as good as any other person	250
7.1.1. as ... as any other (...)	250
7.1.2. as good as any (...)	252
7.2. 絶対比較から強意へ—as ... as anything	254
8. as ... as any ... の本質	255
9. as ... as ever lived	257
9.1. 扱い方の変化	257
9.2. as ... as ever lived と類似の用例	257

9.3. as ... as ever lived の本質	260
10. 結語	261
第12章 譲歩を表す定型表現に伴う省略現象と機能転換	263
1. はじめに	263
2. no matter と whatever の前置詞的な機能	264
2.1. whatever の前置詞的な機能	264
3. no matter の前置詞的な用法	268
4. regardless of の of の省略	270
4.1. of を伴わない regardless の実態	270
4.2. regardless の意味と機能の発展	273
4.3. その他の譲歩の意味を表す定型表現	274
4.3.1. notwithstanding の実態	275
4.3.2. despite の歴史と実態	276
4.3.3. in spite of の歴史と実態	276
4.3.4. irrespective of の歴史と実態	277
4.3.5. irregardless の歴史と実態	278
4.3.6. 譲歩の意味を表す接続詞・前置詞の整理	279
5. 意味と機能からみた「譲歩」の意味の定型表現	280
6. 結語	281
第13章 副詞 much と very の用法	283
1. はじめに	283
2. 意味的統語論から見た very	287
3. 副詞 much の検証	289
3.1. much の3つの機能	289
3.2. much が -ed 形, 比較級などを直接に前位修飾する場合	291
3.2.1. 比較級を修飾する much	292
3.2.2. -ed 形を修飾する much	294
3.2.3. 事例研究—concerned の場合	295
3.2.4. 形容詞と過去分詞	296
3.3. 動詞を修飾する much, very much	297
4. 名詞句, 前置詞句, 節を修飾する場合	300
4.1. 名詞句の修飾	300
4.2. 前置詞句・as 節の修飾	302

5. much の本質	303
5.1. 基本的意味	303
5.2. 機能的特徴	304
6. 定型表現としての very much	305
6.1. 「同定」の機能	305
6.2. 「段階化」の機能	306
7. 結語	307
参考文献	309
索引	319
本書に収録した論文などの初出一覧	333